



Euroopa Liidu  
Nõukogu

Brüssel, 15. juuli 2025

(OR. en)

10969/25

---

Institutsioonidevaheline  
dokument:

2025/0119 (NLE)

2025/0120 (NLE)

---

ENFOPOL 232  
CRIMORG 118  
CT 85  
IXIM 142  
COLAC 95  
CORDROGUE 91  
RELEX 894  
JAIEX 66  
JAI 973

## **SEADUSANDLIKUD AKTID JA MUUD DOKUMENDID**

---

Teema: Ühelt poolt Euroopa Liidu ja teiselt poolt Ecuadori Vabariigi vaheline leping, mis käsitleb Euroopa Liidu Õiguskaitsekoostöö Ameti (Europol) ja Ecuadori raske kuritegevuse ja terrorismi vastu võitlemise pädevusega asutuste vahelist koostööd

---

ÜHELT POOLT EUROOPA LIIDU JA  
TEISELT POOLT ECUADORI VABARIIGI  
VAHELINE  
LEPING,  
MIS KÄSITLEB EUROOPA LIIDU  
ÕIGUSKAITSEKOOSTÖÖ AMETI (EUROPOL)  
JA ECUADORI RASKE KURITEGEVUSE JA  
TERRORISMI VASTU VÕITLEMISE  
PÄDEVUSEGA ASUTUSTE VAHELIST KOOSTÖÖD

EUROOPA LIIT, edaspidi ka „liit“ või „EL“,

ja

ECUADORI VABARIIK, edaspidi ka „Ecuador“,

edaspidi koos „lepinguosalised“,

ARVESTADES, et Euroopa Liidu Õiguskaitsekoostöö Ameti (Europol) ja Ecuadori pädevate asutuste vahel isikuandmete ja isikustamata andmete vahetamist võimaldades luuakse käesoleva lepinguga raamistik liidu ja Ecuadori vaheliseks tõhustatud operatiivkoostööks õiguskaitse valdkonnas, kaitstes samal ajal kõigi asjaomaste üksikisikute inimõigusi ja põhivabadusi, sealhulgas eraelu puutumatus õigus ja andmekaitse,

ARVESTADES, et käesolev leping ei piira Ecuadori ja liidu liikmesriikide vahelist vastastikust õigusabi käsitlevat korda, mis võimaldab vahetada isikuandmeid,

ARVESTADES, et käesolev leping ei kohusta pädevaid asutusi edastama isikuandmeid või isikustamata andmeid ning et käesoleva lepingu alusel taotletud isikuandmete või isikustamata andmete jagamine jääb vabatahtlikuks,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

# I PEATÜKK

## ÜLDSÄTTED

### ARTIKKEL 1

#### Eesmärk ja kohaldamisala

1. Käesoleva lepingu eesmärk on luua Euroopa Liidu Õiguskaitsekoostöö Ameti (Europol) ja Ecuadori pädevate asutuste vahel koostöösuhted ning võimaldada nende vahel isikuandmete ja isikustamata andmete edastamist, et toetada ja tugevdada liidu liikmesriikide ametiasutuste ja Ecuadori ametiasutuste tegevust ning nende vastastikust koostööd kuritegude, sealhulgas raskete kuritegude ja terrorismi ennetamisel ja nende vastu võitlemisel, tagades samal ajal asjakohased kaitsemeetmed seoses üksikisikute inimõiguste ja põhivabaduste, sealhulgas eraelu puutumatusõiguse ja andmekaitsega.
2. Käesoleva lepingu kohaldamisala hõlmab Europoli ja Ecuadori pädevate asutuste koostööd Europoli tegevusvaldkondades ning tema pädevuse ja ülesannete piires, nagu on sätestatud Europoli määruses, mida kohaldatakse kooskõlas Euroopa Liidu lepingu (edaspidi „ELi leping“) ja Euroopa Liidu toimimise lepinguga (edaspidi „ELi toimimise leping“), ja käesolevas lepingus.

## ARTIKKEL 2

### Mõisted

Käesolevas lepingus kasutatakse järgmisi mõisteid:

- 1) „lepinguosalised“ – Euroopa Liit ja Ecuadori Vabariik;
- 2) „Europol“ – Euroopa Liidu Õiguskaitsekoostöö Amet, mis on asutatud Europoli määrusega;
- 3) „Europoli määrus“ – Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2016. aasta määrus (EL) 2016/794, mis käsitleb Euroopa Liidu Õiguskaitsekoostöö Ametit (Europol) ning millega asendatakse ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu otsused 2009/371/JSK, 2009/934/JSK, 2009/935/JSK, 2009/936/JSK ja 2009/968/JSK (ELT L 135, 24.5.2016, lk 53, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/794/oj>), sealhulgas selle muudatused või määrus, mis asendab kõnealust määrust;
- 4) „pädevad asutused“ – Ecuadori puhul II lisas loetletud riiklikud õiguskaitseasutused, kes vastutavad Ecuadori õiguse kohaselt kuritegude ennetamise ja nende vastu võitlemise eest (edaspidi „Ecuadori pädevad asutused“), ning liidu puhul Europol;
- 5) „liidu asutused“ – institutsioonid, organid, missioonid ja asutused, mis on loodud ELi lepinguga või ELi toimimise lepinguga või nende alusel ning mis on loetletud III lisas;

- 6) „kuriteod“ – I lisas loetletud kuriteoliigid ja nendega seotud kuriteod; kuriteod loetakse seotuks I lisas loetletud kuriteoliikidega, kui need on toime pandud selleks, et hankida vahendeid nende toimepanekuks, et nende toimepanemist soodustada või neid toime panna või et tagada nende toimepanijate karistamatus;
- 7) „isikuandmed“ – igasugune teave andmesubjekti kohta;
- 8) „isikustamata andmed“ – teave, mis ei sisalda isikuandmeid;
- 9) „andmesubjekt“ – tuvastatud või tuvastatav füüsiline isik; tuvastatav füüsiline isik on isik, keda saab otseselt või kaudselt tuvastada, eelkõige selliste identifitseerimistunnuste põhjal nagu nimi, isikukood, asukohateave või võrguidentifikaator või selle füüsilise isiku ühe või mitme füüsilise, füsioloogilise, geneetilise, vaimse, majandusliku, kultuurilise või sotsiaalse tunnuse põhjal;
- 10) „geneetilised andmed“ – kõik füüsilise isiku päritud või omandatud geneetiliste omadustega seotud isikuandmed, mis annavad ainulaadset teavet selle füüsilise isiku füsioloogia või tervise kohta ning tulenevad eelkõige asjaomase füüsilise isiku bioloogilise proovi analüüsist;
- 11) „biomeetrilised andmed“ – teatava tehnilise töötlemise abil saadavad isikuandmed füüsilise isiku füüsiliste, füsioloogiliste või käitumuslike omaduste kohta, mis võimaldavad kõnealust füüsilist isikut kordumatult tuvastada või kinnitavad selle füüsilise isiku tuvastamist, näiteks näokujutis või daktüloskoopilised andmed;

- 12) „töötlemine“ – isikuandmete või isikuandmete kogumiga tehtav automatiseeritud või automatiseerimata toiming või toimingute kogum, nagu kogumine, salvestamine, korrastamine, struktureerimine, säilitamine, kohandamine ja muutmine, päringute tegemine, lugemine, kasutamine, edastamine, levitamise või muul moel kättesaadavaks tegemise teel avalikustamine, ühitamine või ühendamine, piiramine, kustutamine või hävitamine;
- 13) „isikuandmetega seotud rikkumine“ – turvanõuete rikkumine, mis põhjustab edastatavate, salvestatud või muul viisil töödeldavate isikuandmete juhusliku või ebaseadusliku hävitamise, kaotamineku, muutmise või loata avalikustamise või võimaldab neile juurdepääsu;
- 14) „järelvalveasutus“ – üks või mitu riiklikku sõltumatut asutust, kes üksi või ühiselt vastutavad andmekaitse eest kooskõlas artikliga 14 ja kellest on teatatud kooskõlas kõnealuse artikliga; see võib hõlmata asutusi, kelle vastutus hõlmab ka muid inimõigusi;
- 15) „rahvusvaheline organisatsioon“ – organisatsioon ja sellele alluvad asutused, mida reguleerib rahvusvaheline avalik õigus, või muu asutus, mis on loodud kahe või enama riigi vahelise lepinguga või selle alusel.

## II PEATÜKK

### ISIKUANDMETE VAHETAMINE JA ANDMEKAITSE

#### ARTIKKEL 3

##### Isikuandmete töötlemise eesmärgid

1. Käesoleva lepingu alusel taotletud ja saadud isikuandmeid töödeldakse üksnes kuritegude ennetamise, uurimise, avastamise ja nende eest süüdistuste esitamise või kriminaalkaristuste täitmisele pööramise eesmärgil artikli 4 lõikega 5 sätestatud piirides ja pädevate asutuste asjaomaste volituste kohaselt.
2. Pädevad asutused teatavad hiljemalt isikuandmete edastamise ajal selgelt isikuandmete edastamise konkreetse eesmärgi või konkreetseid eesmärgid. Andmete Europolile edastamise korral teatatakse edastamise eesmärk või eesmärgid kooskõlas töötlemise konkreetse eesmärgi või konkreetsete eesmärkidega, mis on sätestatud Europoli määruses. Pädevad asutused võivad ühisel kokkuleppel otsustada, et edastatud isikuandmeid võib töödelda täiendaval, kokkusobival ja konkreetsetel eesmärgil, mis määratakse kindlaks sellise ühise kokkuleppe tegemise ajal ja mis kuulub lõike 1 kohaldamisalasse.

## ARTIKKEL 4

### Andmekaitse üldpõhimõtted

1. Lepinguosalisel tagavad, et käesoleva lepingu alusel vahetatavate isikuandmete kohta kehtib järgmine:
  - a) neid töödeldakse õiglaselt, õiguspäraselt, kooskõlas artikli 29 lõikes 1 sätestatud läbipaistvusnõuetega ja ainult eesmärgil või eesmärkidel, milleks need on kooskõlas artikliga 3 edastatud;
  - b) need on piisavad, asjakohased ja piiratud sellega, mis on vajalik nende töötlemise eesmärgi või eesmärkide seisukohalt;
  - c) need on täpsed ja ajakohased; lepinguosalisel tagavad, et nende pädevad asutused võtavad kõik mõistlikud meetmed tagamaks, et töötlemise eesmärgi seisukohast ebatäpsed isikuandmed parandatakse või kustutakse põhjendamatu viivitusega;
  - d) neid säilitatakse kujul, mis võimaldab andmesubjekte tuvastada ainult seni, kuni see on vajalik selle eesmärgi täitmiseks, milleks isikuandmeid töödeldakse;
  - e) neid töödeldakse viisil, mis tagab isikuandmete nõuetekohase turvalisuse.

2. Isikuandmeid edastav pädev asutus võib isikuandmete edastamise ajal teatavaks teha võimalikud üldised või konkreetsed andmetele juurdepääsu või nende kasutamise piirangud, sealhulgas andmete edasisaatmise, pärast teatavat ajavahemikku kustutamise või hävitamise või edasise töötlemise piirangud. Kui vajadus selliste piirangute järele ilmneb pärast teabe edastamist, teatab edastav pädev asutus sellest isikuandmeid vastuvõtvale asutusele.
3. Lepinguosalisel tagavad, et vastuvõttev pädev asutus järgib kõiki isikuandmetele juurdepääsu või nende edasise kasutamise piiranguid, millest edastav pädev asutus on lõikes 2 kirjeldatu kohaselt teada andnud.
4. Lepinguosalisel tagavad, et nende pädevad asutused rakendavad asjakohaseid tehnilisi ja korralduslikke meetmeid viisil, mis võimaldavad tõendada, et andmeid töödeldakse kooskõlas käesoleva lepinguga ja et asjaomaste andmesubjektide õigused on kaitstud.
5. Lepinguosalisel tagavad, et nende pädevad asutused ei edasta isikuandmeid, mis on saadud lepinguosalistele siduvate rahvusvahelise õiguse normidega tunnustatud inimõiguste ilmse rikkumise käigus. Lepinguosalisel tagavad, et saadud isikuandmeid ei kasutata surmanuhtluse või mis tahes vormis piinamise või muu julma, ebainimliku või alandava kohtlemise või karistamise taotlemiseks, määramiseks või täideviimiseks.
6. Lepinguosalisel tagavad, et igasugune käesoleva lepingu alusel toimuv isikuandmete edastamine ja sellise edastamise eesmärk või eesmärgid dokumenteeritakse.

## ARTIKKEL 5

### Isikuandmete eriliigid ja andmesubjektide eri kategooriad

1. Kuriteoohvrite, tunnistajate või kuritegude kohta teavet anda võivate muude isikute ja alla 18-aastaste isikute isikuandmete edastamine või edasine töötlemine on keelatud, välja arvatud üksikjuhtudel, kui selline edastamine on kuritegude ennetamise, uurimise, avastamise või nende eest süüdistuse esitamise või kriminaalkaristuste täitmisele pööramise seisukohast vältimatult vajalik ja proportsionaalne.
2. Selliste isikuandmete edastamine ja edasine töötlemine, mis paljastavad rassilise või etnilise päritolu, poliitilised vaated, usulised või filosoofilised veendumused või ametiühingusse kuulumise, ning geneetiliste andmete, füüsilise isiku kordumatuks tuvastamiseks kasutatavate biomeetriliste andmete või tervist, seksuaalelu või seksuaalset sättumust käsitlevate andmete edastamine on lubatud üksikjuhtudel ja ainult siis, kui see on kuritegude ennetamise, uurimise, avastamise või nende eest süüdistuse esitamise või kriminaalkaristuste täitmisele pööramise seisukohast vältimatult vajalik ja proportsionaalne ning kui need andmed, välja arvatud biomeetrilised andmed, täiendavad muid isikuandmeid.
3. Lepinguosalised tagavad, et käesoleva artikli lõigete 1 ja 2 kohaselt isikuandmeid töödeldes kohaldatakse piisavaid kaitsemeetmeid, mis kaitsevad konkreetsete ohtude eest, sealhulgas juurdepääsupiiranguid, andmeturbemeetmeid artikli 19 tähenduses ja andmete edasisaatmise piiranguid artikli 7 alusel.

## ARTIKKEL 6

### Isikuandmete automatiseeritud töötlemine

Otsused, mis põhinevad üksnes vahetatud isikuandmete automatiseeritud töötlemisel, sealhulgas profiilianalüüsil, ja mis võivad andmesubjektile kaasa tuua kahjulikke õiguslikke tagajärgi või teda märkimisväärselt mõjutada, on keelatud, välja arvatud juhul, kui see on seadusega lubatud kuritegude ennetamiseks, uurimiseks, avastamiseks või nende eest süüdistuse esitamiseks või kriminaalkaristuste täitmisele pööramiseks ning kui andmesubjekti õiguste ja vabaduste suhtes kohaldatakse piisavaid kaitsemeetmeid, sealhulgas vähemalt õigust nõuda, et andmeid töötleks inimene.

## ARTIKKEL 7

### Saadud isikuandmete edasisaatmine

1. Ecuador tagab, et tema pädevad asutused saadavad käesoleva lepingu alusel saadud isikuandmeid teistele Ecuadori ametiasutustele edasi üksnes juhul, kui:
  - a) Europol on andnud selleks eelnevalt oma sõnaselge loa;
  - b) edasisaatmise eesmärk või eesmärgid on sama(d) kui andmete algsel edastamisel Europoli poolt ning
  - c) edasisaatmise suhtes kehtivad samad tingimused ja kaitsemeetmed nagu algse edastamise suhtes.

Ilma et see piiraks artikli 4 lõike 2 kohaldamist, ei ole käesoleva lõike esimese lõigu punktis a sätestatud nõuet vaja täita, kui vastuvõtvaks asutuseks on II lissasse kantud Ecuadori pädev asutus ise.

2. Liit tagab, et Europol saadab käesoleva lepingu alusel saadud isikuandmeid edasi muudele liidu asutustele kui III lissas nimetatud asutused üksnes juhul, kui:

- a) Ecuador on andnud selleks eelnevalt oma sõnaselge loa;
- b) edasisaatmise eesmärk või eesmärgid on sama(d) kui andmete algsel edastamisel Ecuadori poolt ning
- c) edasisaatmise suhtes kehtivad samad tingimused ja kaitsemeetmed nagu algse edastamise suhtes.

Ilma et see piiraks artikli 4 lõike 2 kohaldamist, ei ole käesoleva lõike esimese lõigu punktis a sätestatud nõuet vaja täita, kui vastuvõtvaks asutuseks on III lissas loetletud organ või asutus.

3. Ecuador tagab, et tema pädevatel asutustel on keelatud käesoleva lepingu alusel saadud isikuandmeid edasi saata kolmanda riigi ametiasutustele või mõnele rahvusvahelisele organisatsioonile, välja arvatud juhul, kui on täidetud järgmised tingimused:

- a) Europol on andnud selleks eelnevalt oma sõnaselge loa;

b) edasisaatmise eesmärk või eesmärgid on sama(d) kui andmete algsel edastamisel Europoli poolt ning

c) edasisaatmise suhtes kehtivad samad tingimused ja kaitsemeetmed nagu algse edastamise suhtes.

4. Europol võib anda lõike 3 punkti a kohase loa andmete edasisaatmiseks kolmanda riigi asutusele või mõnele rahvusvahelisele organisatsioonile üksnes juhul, kui on olemas kaitse piisavuse otsus, üksikisikute eraelu puutumatus õiguse ning põhiõiguste ja -vabaduste kaitseks asjakohaseid kaitsemeetmeid sätestav rahvusvaheline leping, koostööleping või mis tahes muu Europoli määruse kohane isikuandmete edastamise õiguslik alus, mis hõlmab andmete edasisaatmist.

5. Liit tagab, et Europolil on keelatud käesoleva lepingu alusel saadud isikuandmeid edasi saata kolmanda riigi ametiasutustele või mõnele rahvusvahelisele organisatsioonile, välja arvatud juhul, kui on täidetud järgmised tingimused:

a) Ecuador on andnud selleks eelnevalt oma sõnaselge loa;

b) edasisaatmise eesmärk või eesmärgid on sama(d) kui andmete algsel edastamisel Ecuadori poolt ning

c) edasisaatmise suhtes kehtivad samad tingimused ja kaitsemeetmed nagu algse edastamise suhtes.

6. Käesoleva artikli kohaldamisel on artiklis 5 osutatud isikuandmete eriliikide edasisaatmine lubatud ainult siis, kui selline edasisaatmine on kuritegudega seotud üksikjuhtumite korral vältimatult vajalik ja proportsionaalne.

## ARTIKKEL 8

### Õigus andmetega tutvuda

1. Lepinguosalisel tagavad, et andmesubjektil on mõistlike ajavahemike järel õigus saada teavet selle kohta, kas temaga seotud isikuandmeid töödeldakse käesoleva lepingu alusel, ning kui seda tehakse, õigus tutvuda vähemalt järgmise teabega:

- a) kinnitus selle kohta, kas temaga seotud andmeid töödeldakse või mitte;
- b) teave vähemalt töötlemise eesmärgi või eesmärkide, asjaomaste andmete kategooriate, ja kui see on asjakohane, nende vastuvõtjate või vastuvõtjate kategooriate kohta, kellele andmeid avaldatakse;
- c) õigus taotleda pädevalt asutuselt andmesubjekti käsitlevate isikuandmete parandamist, kustutamist või isikuandmete töötlemise piiramist;
- d) õiguslik alus, mille kohaselt andmeid töödeldakse;
- e) isikuandmete säilitamise kavandatav ajavahemik, või kui see ei ole võimalik, siis sellise ajavahemiku määramise kriteeriumid;

f) arusaadaval kujul esitatud teave töödeldavate isikuandmete kohta ja kogu kättesaadav teave selliste andmete allikate kohta.

2. Esimese lõigu kohase andmetega tutvumise õiguse kasutamise korral konsulteeritakse edastava lepinguosalisega kirjalikult ja mittesiduval alusel enne andmetega tutvumise taotluse kohta lõpliku otsuse tegemist.

3. Lepinguosalised võivad sätestada, et teabe esitamine vastusena lõike 1 alusel tehtud taotlusele võidakse edasi lükata, sellest võidakse keelduda või seda piirata, juhul kui ja seniks, kuni selline edasilükkamine, keeldumine või piiramine on andmesubjekti põhiõigusi ja huve arvesse võttes vajalik ja proportsionaalne meede, et:

a) tagada, et kriminaaluurimist ja süüdistuste esitamist ei seata ohtu,

b) kaitsta kolmandate isikute õigusi ja vabadusi või

c) kaitsta riigi julgeolekut ja avalikku korda või ennetada kuritegevust.

4. Lepinguosalised tagavad, et taotluse saanud pädev asutus teavitab andmesubjekti kirjalikult andmetega tutvumisega seotud viivitusest, sellest keeldumisest või selle piiramisest ning sellise viivituse, keeldumise või piiramise põhjustest. Need põhjused võib jätta esitamata, juhul kui ja seniks, kui see töötaks vastu lõike 3 kohase viivituse, keeldumise või piiramise eesmärgile. Pädev asutus teavitab andmesubjekti võimalusest esitada kaebus asjakohastele järelevalveasutustele ning lepinguosaliste vastavas õigusraamistikus ette nähtud muudest halduslikest ja kohtulikest õiguskaitsevahenditest.

## ARTIKKEL 9

Õigus isikuandmete parandamisele, kustutamisele või nende töötlemise piiramisele

1. Lepinguosalisel tagavad, et andmesubjektil on õigus sellele, et pädevad asutused parandavad käesoleva lepingu alusel edastatud ebatäpsed isikuandmed. Töötlemise eesmärki või eesmärke arvesse võttes hõlmab see õigust nõuda käesoleva lepingu alusel edastatud mittetäielike isikuandmete täiendamist.
2. Parandamine hõlmab selliste isikuandmete kustutamist, mida ei ole enam vaja selle eesmärgi või nende eesmärkide saavutamiseks, milleks neid töödeldakse.
3. Lepinguosalisel võivad ette näha võimaluse kustutamise asemel isikuandmete töötlemist piirata, kui on põhjendatud alus arvata, et kustutamine võib mõjutada andmesubjekti õigustatud huve.
4. Pädevad asutused teavitavad üksteist lõigete 1, 2 ja 3 kohaselt võetud meetmetest. Vastuvõttev pädev asutus parandab või kustutab isikuandmed või piirab nende töötlemist kooskõlas edastava pädeva asutuse võetud meetmetega.
5. Lepinguosalisel näevad ette, et taotluse saanud pädev asutus teatab andmesubjektile põhjendamatu viivitusega ja igal juhul kolme kuu jooksul alates lõike 1 või 2 kohase taotluse saamisest kirjalikult, et andmesubjekti käsitlevaid andmeid on parandatud, need on kustutatud või nende töötlemist on piiratud.

6. Lepinguosalised näevad ette, et taotluse saanud pädev asutus teatab andmesubjektile põhjendamatu viivitusega ja igal juhul kolme kuu jooksul alates taotluse saamisest kirjalikult keeldumisest isikuandmeid parandada, need kustutada või nende töötlemist piirata, keeldumise põhjustest ning võimalusest esitada kaebus asjakohastele järelevalveasutustele ja muudest halduslikest ja kohtulikest õiguskaitsevahenditest, mis on ette nähtud lepinguosaliste õigusraamistikus.

## ARTIKKEL 10

### Asjaomaste asutuste teavitamine isikuandmetega seotud rikkumisest

1. Lepinguosalised tagavad, et kui toimub isikuandmetega seotud rikkumine, mis mõjutab käesoleva lepingu alusel edastatud isikuandmeid, teavitavad nende asjakohased pädevad asutused sellisest isikuandmete rikkumisest viivitamata üksteist ja asjakohaseid järelevalveasutusi ning võtavad meetmeid selle võimaliku kahjuliku mõju leevendamiseks.
2. Teavitamisel tuleb kirjeldada vähemalt järgmist:
  - a) isikuandmetega seotud rikkumise laad, nimetades võimaluse korral asjaomaste andmesubjektide kategooriad ja arvu ning asjaomaste isikuandmekirjete liigid ja arvu;
  - b) isikuandmetega seotud rikkumise tõenäolised tagajärjed;

c) pädeva asutuse võetud või kavandatud meetmed isikuandmetega seotud rikkumisega tegelemiseks, sealhulgas meetmed, mis on võetud rikkumise võimaliku kahjuliku mõju leevendamiseks.

3. Kui kogu nõutavat teavet ei ole võimalik korraga esitada, võib selle esitada järk-järgult. Puuduv teave esitatakse põhjendamatu viivitusega.

4. Lepinguosalisel tagavad, et nende asjaomased pädevad asutused dokumenteerivad kõik isikuandmetega seotud rikkumised, mis mõjutavad käesoleva lepingu alusel edastatud isikuandmeid, sealhulgas isikuandmetega seotud rikkumise asjaolud, tagajärjed ja võetud parandusmeetmed, et nende järelevalveasutusel oleks võimalik kontrollida vastavust kohaldatavatele õiguslikele nõuetele.

## ARTIKKEL 11

### Andmesubjekti teavitamine isikuandmetega seotud rikkumisest

1. Kui on tõenäoline, et isikuandmetega seotud rikkumine, millele on osutatud artiklis 10, võib oluliselt kahjustada andmesubjekti õigusi ja vabadusi, näevad lepinguosalisel ette, et nende asjaomased pädevad asutused teatavad andmesubjektile põhjendamatu viivitusega isikuandmetega seotud rikkumisest.

2. Andmesubjektile lõike 1 kohaselt esitatud teates kirjeldatakse võimaluse korral isikuandmetega seotud rikkumise laadi, soovitakse meetmeid isikuandmetega seotud rikkumisest tuleneva võimaliku kahjuliku mõju leevendamiseks ning esitatakse sellise kontaktpunkti nimi ja kontaktandmed, kust on võimalik saada lisateavet.

3. Andmesubjektile ei ole vaja lõike 1 kohast teadet saata, kui:
- a) rikkumisega seotud isikuandmete suhtes on kohaldatud asjakohaseid tehnilisi turvameetmeid, millega on andmed muudetud loetamatuks kõikidele juurdepääsuõigusetega isikutele;
  - b) rikkumise järel on võetud on meetmeid, mis tagavad selle, et andmesubjekti õiguste ja vabaduste oluline kahjustamine ei ole enam tõenäoline, või
  - c) andmesubjekti lõike 1 kohane teavitamine nõuaks ülemääraseid jõupingutusi, eriti arvestades asjaga seotud juhtumite arvu. Sellisel juhul tehakse avalik teadaanne või võetakse muu sarnane meede, mille kaudu kõiki andmesubjekti teavitatakse ühtviisi tõhusalt.
4. Andmesubjekti lõike 1 kohast teavitamist võib edasi lükata, piirata või selle võib ära jätta, kui selline teavitamine võib tõenäoliselt:
- a) takistada ametlikke või õiguslikke päringuid, uurimisi või menetlusi;
  - b) piirata kuritegude ennetamist, avastamist, uurimist ja nende eest süüdistuste esitamist või kriminaalkaristuste täitmisele pööramist, kahjustada avalikku korda või riigi julgeolekut;
  - c) mõjutada kolmandate isikute õigusi ja vabadusi,

kui see on vajalik ja proportsionaalne meede, võttes nõuetekohaselt arvesse asjaomase andmesubjekti õigustatud huve.

## ARTIKKEL 12

### Isikuandmete säilitamine, läbivaatamine, parandamine ja kustutamine

1. Lepinguosalised näevad ette asjakohased tähtjad, mis tuleb kehtestada käesoleva lepingu alusel saadud isikuandmete säilitamiseks või isikuandmete säilitamise vajaduse korrapäraseks läbivaatamiseks, nii et isikuandmeid säilitatakse ainult nii kaua, kui see on vajalik nende edastamise eesmärgi või eesmärkide saavutamiseks.
2. Igal juhul vaadatakse isikuandmete edasise säilitamise vajadus läbi hiljemalt kolm aastat pärast isikuandmete edastamist ning kui isikuandmete edasise säilitamise kohta ei tehta põhjendatud ja dokumenteeritud otsust, kustutatakse isikuandmed kolme aasta pärast automaatselt.
3. Kui pädeval asutusel on alust arvata, et isikuandmed, mille ta on varem edastanud, on väärad, ebatäpsed või aegunud või et neid ei oleks tohtinud edastada, teatab ta sellest vastuvõtvale pädevale asutusele, kes parandab või kustutab need andmed ning teatab sellest edastavale pädevale asutusele.
4. Kui pädeval asutusel on alust arvata, et isikuandmed, mille ta on varem saanud, on väärad, ebatäpsed või aegunud või et neid ei oleks tohtinud edastada, teatab ta sellest edastavale pädevale asutusele, kes esitab selle kohta oma seisukoha. Kui edastav pädev asutus järeldab, et isikuandmed on väärad, ebatäpsed või aegunud või et neid ei oleks tohtinud edastada, teatab ta sellest vastuvõtvale pädevale asutusele, kes parandab või kustutab need andmed ning teatab sellest edastavale pädevale asutusele.

## ARTIKKEL 13

### Logipidamine ja dokumenteerimine

1. Lepinguosalised tagavad, et isikuandmete kogumine, muutmine, nendega tutvumine, nende avalikustamine, sealhulgas edasisaatmine, ühendamine ja kustutamine, registreeritakse logisse või dokumenteeritakse.
2. Lõikes 1 osutatud logid või dokumendid tehakse asjakohasele järelevalveasutusele taotluse alusel kättesaadavaks töötlemise seaduslikkuse kontrollimiseks, siseseireks ning nõuetekohase andmetervikluse ja andmeturbe tagamiseks.

## ARTIKKEL 14

### Järelevalveasutus

1. Selleks et kaitsta isikuandmete töötlemisel füüsiliste isikute põhiõigusi ja -vabadusi, tagavad lepinguosalised andmekaitse eest vastutava sõltumatu avaliku sektori asutuse (järelevalveasutus) olemasolu, et teha järelevalvet küsimuste üle, mis mõjutavad üksikisikute õigust eraelu puutumatusel, sealhulgas lepingu kontekstis asjaomaste riiklike õigusnormide üle. Lepinguosalised teatavad teineteisele, millise asutuse nad on järelevalveasutuseks määranud.

2. Lepinguosaliselised tagavad, et:

- a) kõik järelevalveasutused tegutsevad oma ülesannete täitmisel ja volituste kasutamisel täiesti sõltumatult; kõik järelevalveasutused tegutsevad vabana välistest mõjutustest ning ei küsi ega võta vastu juhiseid; kõigi järelevalveasutuste liikmete ametiaeg on kindlustatud, muu hulgas kaitsemeetmetega, mis ei lase neid meelevaldselt ametist tagandada;
- b) kõigil järelevalveasutustel on oma ülesannete tulemuslikuks täitmiseks ja volituste kasutamiseks vajalikud inim-, tehnilised ja rahalised ressursid, ruumid ja taristu;
- c) kõigil järelevalveasutustel on tegelikud uurimis- ja sekkumisvolitused, et kontrollida oma järelevalve all olevaid asutusi ja osaleda kohtumenetlustes;
- d) kõigil järelevalveasutustel on õigus vaadata läbi üksikisikute kaebused nende isikuandmete kasutamise kohta tema järelevalve all olevate pädevate asutuste poolt.

## ARTIKKEL 15

### Halduslikud ja kohtulikud õiguskaitsevahendid

1. Andmesubjektidel on õigus tõhusatele halduslikele ja kohtulikele õiguskaitsevahenditele käesolevas lepingus tunnustatud õiguste ja kaitsemeetmete sellise rikkumise korral, mis tuleneb nende isikuandmete töötlemisest. Lepinguosaliselised teatavad teineteisele riiklikest õigusaktidest, mida kumbki neist peab käesoleva artikliga tagatud õigusi sätestavaks.

2. Õigus lõikes 1 osutatud tõhusatele halduslikele ja kohtulikele õiguskaitsevahenditele hõlmab andmesubjekti õigust saada talle põhjustatud kahju eest hüvitist.

### III PEATÜKK

#### ISIKUSTAMATA ANDMETE VAHETAMINE

#### ARTIKKEL 16

##### Isikustamata andmete andmekaitsepõhimõtted

1. Lepinguosalised tagavad, et käesoleva lepingu alusel vahetatavaid isikustamata andmeid töödeldakse õiglaselt ja õiguspäraselt ning viisil, mis tagab isikustamata andmete nõuetekohase turvalisuse.
2. Isikuandmeid edastav pädev asutus võib isikustamata andmete edastamise ajal teatavaks teha võimalikud üldised või konkreetsed andmetele juurdepääsu või nende kasutamise piirangud, sealhulgas andmete edasisaatmise, pärast teatavat ajavahemikku kustutamise või hävitamise või edasise töötlemise piirangud. Kui vajadus selliste piirangute järele ilmneb pärast isikustamata andmete edastamist, teatab edastav pädev asutus sellest vastuvõtvale asutusele.

3. Lepinguosalised tagavad, et vastuvõttev pädev asutus järgib kõiki isikustamata andmete juurdepääsu või nende edasise kasutamise piiranguid, millest edastav pädev asutus on lõikes 2 kirjeldatu kohaselt teada andnud.

4. Lepinguosalised tagavad, et nende pädevad asutused ei edasta isikustamata andmeid, mis on saadud lepinguosalistele siduvate rahvusvahelise õiguse normidega tunnustatud inimõiguste ilmse rikkumise käigus. Lepinguosalised tagavad, et saadud isikustamata andmeid ei kasutata surmanuhtluse või mis tahes vormis piinamise või muu julma, ebainimliku või alandava kohtlemise või karistamise taotlemiseks, määramiseks või täideviimiseks.

## ARTIKKEL 17

### Saadud isikustamata andmete edasisaatmine

1. Ecuador tagab, et tema pädevad asutused saavad käesoleva lepingu alusel saadud isikustamata andmeid teistele Ecuadori ametiasutustele, kolmanda riigi ametiasutustele või mõnele rahvusvahelisele organisatsioonile edasi üksnes juhul, kui:

- a) Europol on andnud selleks eelnevalt oma sõnaselge loa;
- b) edasisaatmise suhtes kehtivad samad tingimused ja kaitsemeetmed nagu algse edastamise suhtes.

Ilma et see piiraks artikli 16 lõike 2 kohaldamist, ei ole käesoleva lõike esimese lõigu punktis a sätestatud nõuet vaja täita, kui vastuvõtjaks asutuseks on II lisasse kantud Ecuadori pädev asutus ise.

2. Liit tagab, et Europol saadab käesoleva lepingu alusel saadud isikustamata isikuandmeid edasi muudele liidu asutustele kui III lisas nimetatud asutused või kolmanda riigi ametiasutustele või mõnele rahvusvahelisele organisatsioonile üksnes juhul, kui:

- a) Ecuador on andnud selleks eelnevalt oma sõnaselge loa;
- b) edasisaatmise suhtes kehtivad samad tingimused ja kaitsemeetmed nagu algse edastamise suhtes.

Ilma et see piiraks artikli 16 lõike 2 esimese lõigu kohaldamist, ei ole käesoleva lõike punktis a sätestatud nõuet vaja täita, kui vastuvõtjaks asutuseks on III lisas loetletud organ või asutus.

## IV PEATÜKK

### ISIKUANDMETE JA ISIKUSTAMATA ANDMETE VAHETAMIST KÄSITLEVAD ÜLDSÄTTED

#### ARTIKKEL 18

##### Andmeallika usaldusväärsuse ja andmete täpsuse hindamine

1. Pädevad asutused teevad võimaluse korral hiljemalt andmete edastamise ajal märke käesoleva lepingu alusel vahetatud andmete allika usaldusväärsuse kohta, kasutades järgmisi märgiseid neile vastavate kriteeriumide kohaselt:

- a) „A“: allika autentsuse, usaldusväärsuse ja pädevuse suhtes pole kahtlust või andmed pärinevad allikast, mis on alati osutunud usaldusväärseks;
- b) „B“: allikas, kust andmed saadi, on enamasti osutunud usaldusväärseks;
- c) „C“: allikas, kust andmed saadi, on enamasti osutunud ebausaldusväärseks;
- d) „X“: allika usaldusväärsust ei ole võimalik hinnata.

2. Pädevad asutused teevad võimaluse korral hiljemalt teabe edastamise ajal märke andmete täpsuse kohta, kasutades järgmisi märgiseid neile vastavate kriteeriumide kohaselt:
- a) „1“: andmed, mille täpsuses ei ole edastamise ajal kahtlusi;
  - b) „2“: andmed on vahetult teada allikale, kuid mitte neid edastavale ametnikule;
  - c) „3“: andmed ei ole allikale vahetult teada, kuid neid kinnitab muu, varem dokumenteeritud teave;
  - d) „4“: andmed ei ole allikale vahetult teada ja neid ei saa kinnitada.
3. Kui vastuvõttev pädev asutus jõuab juba tema valduses oleva teabe põhjal järeldusele, et hinnangut, mis edastav pädev asutus on lõigete 1 ja 2 kohaselt esitanud andmete või nende allika kohta, on vaja parandada, teatab ta sellest kõnealusele pädevale asutusele ja püüab hinnangu muutmises kokku leppida. Vastuvõttev pädev asutus ei muuda saadud andmetele või selle allikale antud hinnangut ilma sellise kokkuleppeta.
4. Kui pädev asutus saab andmeid ilma hinnanguta, püüab ta võimaluste piires ja võimaluse korral kokkuleppel edastava pädeva asutusega hinnata allika usaldusväärsust või andmete täpsust juba tema valduses oleva teabe põhjal.
5. Kui usaldusväärset hinnangut ei saa anda, hinnatakse andmeid lõike 1 punkti d ja lõike 2 punkti d kohaselt.

## ARTIKKEL 19

### Andmeturve

1. Lepinguosaliselised tagavad, et käesoleva lepingu alusel edastatud andmeid töödeldakse viisil, mis tagab asjakohase andmeturbe.
2. Lepinguosaliselised tagavad tehniliste ja korralduslike meetmete võtmise, et kaitsta käesoleva lepingu alusel vahetatavaid andmeid. Selliste meetmete rakendamist täpsustavad Europoli ja Ecuadori pädevad asutused.
3. Automatiseeritud andmetöötuse suhtes tagavad lepinguosaliselised selliste meetmete võtmise, mille eesmärk on:
  - a) keelata kõrvaliste isikute juurdepääs andmete töötlemiseks kasutatavatele andmetöötlusseadmetele (töövahenditele juurdepääsu kontroll);
  - b) ennetada andmekandjate loata lugemist, kopeerimist, muutmist või eemaldamist (andmekandjate kontroll);
  - c) ennetada andmete loata sisestamist ning säilitatavate andmetega loata tutvumist ja nende loata muutmist või kustutamist (säilitamise kontroll);
  - d) ennetada, et automatiseeritud andmetöötlussüsteemi kasutavad andmesidevahendite abil isikud, kellel puudub selleks luba (kasutajate kontroll);

- e) tagada, et automatiseeritud andmetötlussüsteemi volitatud kasutajatel on juurdepääs ainult nende juurdepääsuloaga hõlmatud andmetele (juurdepääsu kontroll);
- f) tagada võimalus kontrollida ja kindlaks teha, millistele asutustele võib andmeid andmesidevahendite abil edastada või millistele asutustele on neid edastatud (andmeedastuse kontroll);
- g) tagada võimalus kontrollida ja kindlaks teha, milliseid andmeid on automatiseeritud andmetötlussüsteemi sisestatud ning millal ja kes andmed sisestas (sisestamise kontroll);
- h) tagada võimalus kontrollida ja välja selgitada, milline töötaja on milliste andmetega tutvunud ja millal (juurdepääsulogi);
- i) ennetada andmete loata lugemist, kopeerimist, muutmist või kustutamist nende edastamise või andmekandjate vedamise ajal (veo kontroll);
- j) tagada, et paigaldatud süsteeme on võimalik katkestuse korral kohe taastada (taastamine);
- k) tagada, et süsteem toimib veatult, et selle toimimisvigadest teatatakse viivitamata (töökindlus) ja et säilitatavaid andmeid ei ole võimalik süsteemi rikete abil moonutada (terviklus).

## V PEATÜKK

### VAIDLUSED

#### ARTIKKEL 20

##### Vaidluste lahendamine

Kõik vaidlused, mis võivad tekkida käesoleva lepingu tõlgendamise, kohaldamise või rakendamise üle ja sellega seotud küsimustes annavad alust lepinguosaliste esindajate vahelisteks konsultatsioonideks ja läbirääkimisteks, et jõuda mõlemat lepinguosalist rahuldava lahenduseni.

#### ARTIKKEL 21

##### Peatamisklausel

1. Käesolevast lepingust tulenevate kohustuste täitmatajätmise korral võib kumbki lepinguosaline käesoleva lepingu kohaldamise osaliselt või täielikult ajutiselt peatada, teatades sellest diplomaatiliste kanalite kaudu kirjalikult teisele lepinguosalisele. Sellist kirjalikku teadet ei esitata enne, kui lepinguosalisel on mõistliku aja jooksul teineteisega ilma lahendust leidmata konsulteerinud, ja lepingu kohaldamise peatamine jõustub 20 päeva möödumisel teate kättesaamisest. Lepingu kohaldamise peatanud lepinguosaline võib hakata lepingut uuesti kohaldama, teatades sellest kirjalikult teisele lepinguosalisele. Lepingut hakatakse uuesti kohaldama kohe pärast asjaomase teate kättesaamist.

2. Olenemata käesoleva lepingu kohaldamise peatamisest jätkatakse käesoleva lepingu kohaldamisalasse kuuluvate ja enne käesoleva lepingu kohaldamise peatamist edastatud isikuandmete ja isikustamata andmete töötlemist käesoleva lepingu kohaselt.

## ARTIKKEL 22

### Lepingu lõpetamine

1. Kumbki lepinguosaline võib käesoleva lepingu igal ajal lõpetada, esitades diplomaatiliste kanalite kaudu kirjaliku teate. Leping lõpeb kolme kuu möödumisel teate kättesaamise kuupäevast.
2. Kui üks lepinguosaline esitab käesoleva artikli alusel lepingu lõpetamise teate, otsustavad lepinguosalisel, milliseid meetmeid on vaja, et asjakohasel viisil lõpetada käesoleva lepingu alusel algatatud koostöö. Igal juhul tagavad lepinguosalisel, et kõigi käesoleva lepingu alusel tehtava koostöö käigus enne lepingu kehtivuse lõppemist saadud isikuandmete ja isikustamata andmete kaitse jääb pärast lepingu lõpetamise jõustumist samale tasemele, kui see oli nende edastamise ajal.

## VI PEATÜKK

### LÕPPSÄTTED

#### ARTIKKEL 23

##### Seos muude rahvusvaheliste õigusaktidega

Käesolev leping ei piira ega mõjuta muul viisil teabevahetust käsitlevaid õigusnorme, mis on ette nähtud vastastikuse õigusabi lepingu, muu koostöölepingu või -korra või toimivate õiguskaitseühete alusel, mis on sõlmitud teabe vahetamiseks Ecuadori ja mõne liidu liikmesriigi vahel.

#### ARTIKKEL 24

##### Salastatud teabe vahetamine

Kui see on käesoleva lepingu alusel vajalik, kehtestavad Europoli ja Ecuadori pädevad asutused salastatud teabe vahetamise korra.

## ARTIKKEL 25

### Dokumentidele juurdepääsu taotlused

Taotlused juurdepääsuks dokumentidele, mis sisaldavad käesoleva lepingu alusel edastatud isikuandmeid või isikustamata andmeid, esitatakse edastavale lepinguosalisele konsulteerimiseks võimalikult kiiresti.

## ARTIKKEL 26

### Riiklik kontaktpunkt ja kontaktametnikud

1. Ecuador määrab riikliku kontaktpunkti, mis tegutseb keskse kontaktpunktina Europoli ja Ecuadori pädevate asutuste vahel. Ecuadori määratud riiklik kontaktpunkt on nimetatud IV lisas.
2. Ecuador tagab, et riiklik kontaktpunkt on pidevalt kättesaadav 24 tundi ööpäevas ja seitse päeva nädalas.
3. Riiklik kontaktpunkti määramine ei takista otsest teabevahetust Europoli ja Ecuadori pädevate asutuste vahel.

4. Europol ja Ecuador tõhustavad vastavalt käesolevas lepingus sätestatule omavahelist koostööd nii, et Ecuador lähetab Europoli ühe või mitu kontaktametnik(k)u. Europol võib Ecuadori lähetada ühe või mitu kontaktametnik(k)u. Kontaktametnike ülesanded, nende arv ja seotud kulud määravad kindlaks Europol ja Ecuadori pädevad asutused.

## ARTIKKEL 27

### Turvaline sideliin

Isikuandmete ja isikustamata andmete vahetamiseks Europoli ja Ecuadori pädevate asutuste vahel loouakse turvaline sideliin. Turvalise sideliini loomise, rakendamise, kulude ja toimimise üksikasjad määravad kindlaks Europol ja Ecuadori pädevad asutused.

## ARTIKKEL 28

### Kulud

Lepinguosalised tagavad, et pädevad asutused kannavad ise oma kulud, mis käesoleva lepingu rakendamisel tekivad, kui Europol ja Ecuadori pädevad asutused ei ole kindlaks määranud teisiti.

## ARTIKKEL 29

### Rakendamisest teatamine

1. Lepinguosalised tagavad, et nende pädevad asutused avaldavad dokumendi, milles esitatakse arusaadaval kujul sätted, mis käsitlevad käesoleva lepingu alusel edastatud isikuandmete töötlemist, sealhulgas andmesubjektide õiguste kasutamiseks kättesaadavad vahendid. Kumbki lepinguosaline edastab selle dokumendi koopia teisele lepinguosalisele.
2. Kui seda ei ole veel tehtud, tagavad lepinguosalistes, et pädevad asutused võtavad vastu eeskirjad, milles täpsustatakse, kuidas tagatakse käesoleva lepingu alusel edastatud isikuandmete töötlemist käsitlevate sätete järgimine praktikas. Kumbki lepinguosaline edastab nende eeskirjade koopia teisele lepinguosalisele ja asjaomastele järelevalveasutustele.
3. Lepinguosalised esitavad artikli 14 lõike 1, artikli 15 lõike 1 ja artikli 29 lõigete 1 ja 2 kohased teated diplomaatiliste kanalite kaudu ühe verbaalnoodiga.

## ARTIKKEL 30

### Jõustumine ja kohaldamine

1. Lepinguosalised kiidavad käesoleva lepingu heaks vastavalt oma menetlustele.

2. Käesolev leping jõustub kuupäeval, mil saadakse viimane kirjalik teade, millega lepinguosalisel on teineteisele diplomaatiliste kanalite kaudu teatanud, et lõikes 1 nimetatud menetlused on lõpule viidud.
3. Selleks et käesolev leping muutuks kohaldatavaks, peab kumbki lepinguosaline olema artikli 29 lõikes 3 osutatud teate kättesaamist diplomaatiliste kanalite kaudu kinnitanud. Käesolevat lepingut hakatakse kohaldama esimesel päeval pärast kuupäeva, mil artikli 29 lõikes 3 osutatud teadete kohta saadi viimane kättesaamiskinnitus.
4. Lepinguosalisel tagavad, et kõik muud Europoli ja Ecuadori pädevate asutuste vahelist koostööd reguleerivad õigusaktid tunnistatakse käesoleva lepingu kohaldamise alguskuupäeva möödumisel viivitamata kehtetuks.

## ARTIKKEL 31

### Muudatused

1. Käesolevat lepingut võib lepinguosaliste vastastikusel kokkuleppel igal ajal kirjalikult muuta, esitades teisele lepinguosalisel diplomaatiliste kanalite kaudu kirjaliku teate. Käesoleva lepingu muudatused jõustuvad artikli 30 lõigetes 1 ja 2 sätestatud õigusliku menetluse kohaselt.
2. Käesoleva lepingu lisasid võib vajaduse korral muuta diplomaatiliste nootide vahetamise teel. Sellised muudatused jõustuvad artikli 30 lõigetes 1 ja 2 sätestatud õigusliku menetluse kohaselt.

3. Lepinguosalised alustavad konsultatsioone käesoleva lepingu või selle lisade muutmiseks emma-kumma lepinguosalise taotlusel.

## ARTIKKEL 32

### Läbivaatamine ja hindamine

1. Lepinguosalised vaatavad käesoleva lepingu rakendamise ühiselt läbi ühe aasta möödumisel selle kohaldatavaks muutumisest ja seejärel korrapäraste ajavahemike järel ning lisaks juhul, kui üks lepinguosaline seda taotleb ja selle kohta tehakse ühine otsus.

2. Lepinguosalised hindavad käesolevat lepingut ühiselt nelja aasta möödumisel selle kohaldamise alguskuupäevast.

3. Lepinguosalised otsustavad eelnevalt ära käesoleva lepingu rakendamise läbivaatamise üksikasjad ja teatavad teineteisele oma asjaomaste töörühmade koosseisu. Töörühmad koosnevad asjaomastest andmekaitse- ja õiguskaitseeksperetidest. Kui kohaldatavatest õigusaktidest ei tulene teisiti, peavad kõik läbivaatamises osalejad austama arutelude konfidentsiaalsust ja neil peab olema asjakohane juurdepääsuluba. Liit ja Ecuador tagavad läbivaatamise eesmärgil juurdepääsu asjaomastele dokumentidele, süsteemidele ja töötajatele.

## ARTIKKEL 33

### Autentsed keeleversioonid

Käesolev leping on koostatud kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, iiri, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles, kusjuures kõik keeleversioonid on võrdselt autentsed. Käesoleva lepingu tekstide lahknevuse korral on ülimuslik ingliskeelne versioon.

SELLE KINNITUSEKS on täievolilised esindajad käesolevale lepingule alla kirjutanud.

Sõlmitud .... aastal ..... [koht]

Euroopa Liidu nimel

Ecuadori Vabariigi nimel

## KURITEOLIIGID

Kuriteod on:

- terrorism,
- organiseeritud kuritegevus,
- ebaseaduslik uimastikaubandus,
- rahapesu,
- tuumamaterjali ja radioaktiivsete ainetega seotud kuritegevus,
- rändajate ebaseaduslik üle piiri toimetamine,
- inimkaubandus,
- mootorsõidukitega seotud kuritegevus,
- mõrv, raske tervisekahjustuse tekitamine,
- ebaseaduslik kauplemine inimorganite ja -kudedega,

- inimrõöv, ebaseaduslik vabadusevõtmine ja pantvangi võtmine,
- rassism ja ksenofoobia,
- rööv ja vargus raskendavatel asjaoludel,
- ebaseaduslik kauplemine kultuuriväärtustega, sealhulgas antiikesemete ja kunstiteostega,
- kelmus ja pettus,
- liidu finantshuvide vastu suunatud kuriteod,
- siseteabe alusel kauplemine ja finantsturuga manipuleerimine,
- räkkit ja raha väljapressimine,
- piraatkaubandus ja piraatkoopiate valmistamine,
- haldusdokumentide võltsimine ja nendega kauplemine,
- raha või muu maksevahendi võltsimine,
- arvutikuriteod,
- korrupsioon,

- ebaseaduslik kauplemine relvade, laskemoona ja lõhkeainetega,
- ebaseaduslik kauplemine ohustatud loomaliikidega,
- ebaseaduslik kauplemine ohustatud taimeliikide ja -sortidega,
- keskkonnakuriteod, sealhulgas laevade põhjustatud reostus,
- ebaseaduslik kauplemine hormoonpreparaatide ja muude kasvukiirendajatega,
- seksuaalne väärkohtlemine ja seksuaalne ärakasutamine, sealhulgas laste seksuaalset väärkohtlemist kujutav materjal ja laste ahvatlemine seksuaalsuhte eesmärgil,
- genotsiid, inimsusvastased kuriteod ja sõjakuriteod.

Käesolevas lisas osutatud kuriteoliike hindavad Ecuadori pädevad asutused kooskõlas Ecuadori õigusaktidega ning Europol kooskõlas Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide kohaldatavate õigusaktidega.

ECUADORI PÄDEVAD ASUTUSED

Ecuadori pädevad asutused on:

Ecuadori riiklik politsei

peaprokuratuur (Fiscalía General del Estado – FGE)

---

LIIDU ASUTUSED JA LIIDU LIIKMESRIIKIDE AMETIASUTUSED

a) Liidu asutused:

ühise julgeoleku- ja kaitsepoliitika raames toimuvad missioonid ja operatsioonid, mis on piiratud õiguskaitsetegevusega,

Euroopa Pettustevastane Amet (OLAF),

Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Amet (Frontex),

Euroopa Keskpank (EKP),

Euroopa Prokuratuur (EPPO),

Euroopa Liidu Kriminaalõigusalase Koostöö Amet (Eurojust),

Euroopa Liidu Intellektuaalomandi Amet (EUIPO),

Rahapesu ja Terrorismi Rahastamise Tõkestamise Amet (AMLA).

b) Asutused, mis Europoli määruse artikli 2 punkti a ja artikli 7 kohaselt vastutavad liidu liikmesriikides kuritegude ennetamise ja nende vastu võitlemise eest.

**RIIKLIK KONTAKTPUNKT**

Ecuadori riiklik kontaktpunkt, mis tegutseb keskse kontaktpunktina Europol ja Ecuadori pädevate asutuste vahel, on Ecuadori politsei riiklik koordineerimisbüroo Europolis asjades.

Ecuador on kohustatud Europolit teavitama, kui kontaktpunkt muutub.

---